



PROYECTOS 2008 - 2009
CONCEJALÍA DE RESIDENTES EUROPEOS

Carolina Punset – Concejala del Ayuntamiento de Altea

APERTURA DE UNA OFICINA DE ATENCIÓN AL RESIDENTE EXTRANJERO EN EL AYUNTAMIENTO



Atenderles personalmente y resolver sus problemas nos ha llevado la mayor parte de nuestro tiempo. Son el 33% de la población de Altea.



NUEVA OFICINA DE EXTRANJERÍA EN ALTEA (Dependiente de la Delegación de Gobierno)



Su apertura evita colas y desplazamientos a Alicante a nuestros residentes extranjeros



REDACCIÓN Y PUBLICACIÓN DE UN MANUAL DE ACOGIDA



En español, valenciano, inglés y rumano, una práctica guía con todos los datos necesarios sobre Altea para un recién llegado



CURSOS GRATUITOS DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS



Romper la barrera del idioma es fundamental para la integración



CREACIÓN DEL CLUB DE CONVERSACIÓN



Nada de clases, solo hablar!! Aprender español y cultura española en un ambiente distendido en torno a un café



VISITAS CULTURALES PARA EXTRANJEROS



**Permiten conocer mejor nuestro entorno y
nuestra cultura**



CAMPAÑAS DE EMPADRONAMIENTO Y CENSO PARA EXTRANJEROS

¿Dónde Empadronarse? Where do I register? On empadronar-se?

Ayuntamiento / Altea Town Hall / Ajuntament

Oficina de Atención al Ciudadano (OAC)	Pza. José M ^a Paredes, 1 Pta. Baja	8:30h - 16:30h.
Sub Office/ Oficina Altea la Vella	C/ Cura Llinars s/n	9:00h - 14:00h.
Sub Office/ oficina Pla de Castell	C/ Villajoyosa, 3 b	9:00h - 14:00h.

+ Info:
Concejalía Residentes Extranjeros / Departament for Foreigners / Regidoria
Residents estrangers: Carolina Punzet

E-mail: residenteseuropeos@altea.es
Tel.: 96 584 13 00 ext. 361



Ajuntament d'Altea

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA D'IMMIGRACIÓ I CIUTADANIA

PADRÓN Y CENSO MUNICIPAL MUNICIPAL PADRON & VOTING CENSUS PADRÓ I CENS MUNICIPAL

La inscripción en el padrón municipal da derecho a la sanidad, a la educación y al voto.

Si no te empadronas, no puedes ejercer tus derechos.

Registering on the Town Hall padron gets proof of where you live most of the time and entitles you to health care, education, third age reductions...and gives you the right to vote.

If you don't register, you will not be able to exercise these rights.



La inscripció en el padró municipal dona dret a la sanitat, a l'educació i al vot.

Si no t'empadrones, no pots exercir els teus drets.

EMPADRONAMIENTO MUNICIPAL CENSUS (PADRÓN) EMPADRONAMENT

El Ayuntamiento comprueba cada dos años el empadronamiento de los extranjeros y da de baja a los ausentes. En ocasiones y debido a un error en la dirección de correo, ciudadanos están siendo dados de baja sin su conocimiento.

¡COMPRUEBA QUE SIGUES EMPADRONADO!

Every 2 years the Town Hall checks the registrations of foreigners, and removes the names of those they presume absent.

CHECK WITH THE TOWNHALL THAT YOU ARE REGISTERED ON THE PADRON!

HOW TO REGISTER ON THE PADRON?

Complete and sign a form, you need identification (NIE, passport) and proof of address.

Having NIE number doesn't mean you are in the padron. NIE is only an identification number.

L'Ajuntament comprova cada dos anys l'empadronament dels estrangers i dona de baixa als absents. A vegades, a causa d'un error en l'adreça de correu, ciutadans estan sent donats de baixa sense el seu coneixement.

COMPROVA QUE SEGUIXES EMPADRONAT!

ELECTORAL CENSUS CENS/O ELECTORAL EU + Noruega Elecciones europeas y municipales / European & local elections



Para votar en España es necesario estar empadronado y manifestar su deseo de votar.

Para ello es necesario cumplimentar una solicitud específica (muchos meses antes de las elecciones).

In order to vote in Spain it is necessary to be registered in the municipa census and have specifically indicated you wish to exercise your right to vote on the specific census form at the town Hall (some months before the elections).

If you wish to have the right to vote in the municipal/European elections, register in the CENSUS MUNICIPAL.



Per a votar és necessari estar empadonat i indicar que es vol incloure en el cens. Per a això és necessari omplir una sol·licitud específica.

Si no están empadronados y censados no pueden ejercer sus derechos



PUNTO DE ENCUENTRO Y LECTURA DE PERIÓDICOS EXTRANJEROS EN LA BIBLIOTECA MUNICIPAL



Crear canales de comunicación entre las personas



CHARLAS INFORMATIVAS



Informar sobre impuestos, obligaciones y derechos de los ciudadanos en nuestro municipio



“Honra igualmente al extranjero que al ciudadano porque todos somos viajeros esparcidos por la tierra.” Focílides